

**BAIRD**

**Pop-On**  
Self-Adhering Male External Catheter

**WideBand**  
Self-Adhering Male External Catheter

**SPIRIT**  
Style 2 / Style 3  
Hydrocolloid Adhesive Sheath

**DESCRIPTION/INDICATION**  
The self-adhering male external catheter is designed for the management of male urinary incontinence.

**CONTRAINDICATION**  
Do not use on irritated or compromised skin.

**PRECAUTION**  
Do not use if allergic reaction occurs. For good hygiene, change catheter daily. Use of a single device for longer periods than 24 hours may increase the risk of complications.

**DIRECTIONS TO APPLY**

- 1) Wash penis with mild soap and warm water. Dry thoroughly.
- 2) Trim pubic hair if necessary.
- 3) Open package at perforation.
- 4) To remove plastic insert, squeeze catheter at the top of the white cone and pull to release.



5) Urinal self-adhering catheter over penis.

6) Gently squeeze the catheter to properly seal adhesive to the skin.

7) Connect to collection bag.

**IMPORTANT:**  
Wear time may be significantly reduced if adhesive is not properly sealed to the skin.

**DIRECTIONS TO REMOVE**  
Gently roll catheter off the penis.

Note: If necessary, apply a warm wet compress (such as a wet washcloth) around the catheter to help loosen the adhesive.

**REF** Catalog Number

**LOT** Lot Number

**EC REP** Authorized Representative

**USA** Use by

**NR** Not made with natural rubber latex

**Manufacturer:**  
Rochester Medical Corporation  
One Rochester Medical Drive  
Stearnsville, MN 55976 USA  
(800) 528-4455 www.bairdcare.com

**CAUTION** consult accompanying documents

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit and WideBand are trademarks and/or registered trademarks of C. R. Bard Inc. ©2015 C. R. Bard Inc. All rights reserved. PCH04701 10/2015

**BAIRD**

**Pop-On**  
Cathéter Autoadhésivo Externo Para Hombre

**WideBand**  
Cathéter Autoadhésivo Externo Para Hombre

**SPIRIT**  
Style 2 / Style 3  
Fundas de adhesivo hidrocoloidal

**DESCRIPCION/INDICACIONES**  
El cathéter autoadhésivo externo está diseñado para el tratamiento de incontinencia urinaria masculina.

**CONTRAINDICACION**  
No usar si ocurre una reacción alérgica.

**PRECAUCIONES**  
Para mantener buenas condiciones de higiene, cambiar el cathéter diariamente. El uso de este dispositivo por periodos de más de 24 horas puede aumentar el riesgo de que ocurran complicaciones.

**MODOS DE EMPLEO**

- 1) Lavar el pene con jabón suave y agua tibia.
- 2) Recortar el pelo púbico, si fuera necesario.
- 3) Abrir el paquete por la línea perforada.
- 4) Para extraer el cathéter de la envoltura plástica, agitar el cathéter en la punta del cono blanco y tirar.



5) Desmontar el cathéter autoadhésivo sobre el pene.

6) Agitar suavemente el cathéter para asegurar la fijación.

7) Conectar a la bolsa de drenaje.

**IMPORTANTE:**  
El tiempo de uso puede reducirse significativamente si el adhesivo no está correctamente sellado.

**DIRECCIONES DE USO: EXTRACCION**  
Retirar suavemente el cathéter sobre sí mismo.

Note: Si es necesario, aplique una compresa húmeda (tal como una toalla húmeda) alrededor del cathéter para ayudar a aflojar el adhesivo.

**REF** Numero de catalogo

**LOT** Numero de lote

**EC REP** Representante autorizado

**USA** Usar arte de

**NR** No fabricado con látex de caucho complementaria

**AVISO:** consulte los documentos complementarios.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit and WideBand are trademarks and/or registered trademarks of C. R. Bard Inc. ©2015 C. R. Bard Inc. All rights reserved. PCH04701 10/2015

**BAIRD**

**Pop-On**  
Cathéter Externe Autocollant Pour Homme

**WideBand**  
Cathéter Externe Autocollant Pour Homme

**SPIRIT**  
Style 2 / Style 3  
Gaine adhésive hydrocolloïde

**DESCRIPTION/INDICATION**  
Ce cathéter externe autoadhésif est conçu pour l'homme, conçu pour maîtriser l'incontinence urinaire.

**CONTRAINDICATION**  
Ne pas utiliser sur une peau irritée ou endommagée.

**PRECAUTION**  
Ne pas s'exposer à une réaction allergique.

**PRECAUTIONS**  
Pour une bonne hygiène, changer quotidiennement des cathéters. L'utilisation de ce dispositif pendant des périodes de plus de 24 heures peut augmenter le risque de complications.

**MODE D'EMPLOI**

- 1) Laver le pénis avec du savon doux et de l'eau tiède. Essuyer soigneusement le pénis.
- 2) Couper les poils du pénis si nécessaire.
- 3) Ouvrir l'emballage à l'endroit de la perforation.
- 4) Pour retirer l'emboîtement de plastique, agiter le cathéter à l'extrémité du cône blanc et tirer.



5) Placer le cathéter auto-adhésif sur le pénis.

6) Presser avec précaution le cathéter afin qu'il puisse bien adhérer à la peau.

7) Le brancher sur le sac de drainage.

**IMPORTANT:**  
Une usage prématuro de l'appareil peut survenir si l'adhésif n'est pas parfaitement apposé à la peau.

**POUR ENLEVER L'APPAREIL**  
Retirer avec précaution le cathéter du pénis.

Remarque: Si nécessaire, appliquer une compresse humide (telle qu'une serviette humide) autour du cathéter pour ramollir l'adhésif.

**REF** Numero de catalogue

**LOT** Numero de lote

**EC REP** Représentant autorisé

**USA** Date limite d'utilisation

**NR** Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel

**ATTENTION:** consulter la documentation associée.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit and WideBand are trademarks and/or registered trademarks of C. R. Bard Inc. ©2015 C. R. Bard Inc. All rights reserved. PCH04701 10/2015

**BAIRD**

**Pop-On**  
Selbsthaftendes Externes Kondom-Urinal Für Männer

**WideBand**  
Selbsthaftendes Externes Kondom-Urinal Für Männer

**SPIRIT**  
Style 2 / Style 3  
Selbstklebende Hydrokolloid-Hülle

**BESCHREIBUNG/INDIKATION**  
Das Kondom-Urinal der ist ein selbsthaftendes, elastomer Kondom-Urinal aus Silikon für Männer, zur Verwendung bei der Behandlung männlicher Blaseninkontinenz.

**KONTRAINDIKATION**  
Nicht auf gereizter oder verletzter Haut verwenden.

**VORSICHTSMASSNAHME:**  
Bei allergischer Reaktion nicht verwenden. Aus Hygienegründen den Kondom-Urinal täglich wechseln. Eine längere Verwendung dieses Kondom-Urinals als 24 Stunden kann das Risiko von Komplikationen erhöhen.

**GERBRAUCHSANLEITUNG: AUFBRINGEN**

- 1) Don Penis mit milder Seife und warmem Wasser waschen, gründlich trocken.
- 2) Schaamhaar ggf. zurückschneiden.
- 3) Das Paket an der Durchlöcherung öffnen.
- 4) Um die Plastikhülle zu entfernen, das Kondom-Urinal an der Spitze des weißen Kegels drücken und abziehen.



5) Das selbsthaftende Kondom-Urinal über den Penis rollen.

6) Das Kondom-Urinal leicht andrücken, dadurch wird die Haftung gewährleistet.

7) An einen Urin-Auffangbehälter anschließen.

**WICHTIG:**  
Ursachenspezifisches Abzeichnen der Haltungs kann die Tragzeit bedeutend verkürzen.

**GERBRAUCHSANLEITUNG: ENTFERNEN**  
Das Kondom-Urinal vorsichtig vom Penis abziehen.

Bitte beachten: Falls nötig, legen Sie eine nasse Kompresse (z.B. einen nassen Waschlappen) um den Katheter, so dass sich das Haftmittel leichter lösen lässt.

**REF** Katalognummer

**LOT** Chargennummer

**EC REP** Berechtigter Vertreter

**USA** Hersteller

**NR** Nicht am Einweggebrauch. Nicht wiederverwenden

**ACHTUNG:** belienige Dokumente beachten.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit and WideBand are trademarks and/or registered trademarks of C. R. Bard Inc. ©2015 C. R. Bard Inc. All rights reserved. PCH04701 10/2015

**BAIRD**

**Pop-On**  
Catetere Esterno Autoadesivo Per Uomo

**WideBand**  
Catetere Esterno Autoadesivo Per Uomo

**SPIRIT**  
Style 2 / Style 3  
Guaina adesiva in idrocolloide

**DESCRIZIONE/INDICAZIONI**  
Il catetere a urino è un catetere esterno autoadesivo per uomo concepito per la gestione dell'incontinenza urinaria nel maschio.

**CONTRAINDICAZIONI**  
Da non utilizzare se si manifestano reazioni allergiche. Per mantenere una buona igiene, il catetere va cambiato ogni giorno. L'impiego di questo prodotto per periodi di tempo superiori alle 24 ore potrebbe aumentare il rischio di complicazioni.

**ISTRUZIONI PER L'USO COLLOCAMENTO**

- 1) Lavare il pene con sapone neutro ed acqua tiepida. Asciugare bene.
- 2) Tagliare il pelo pubico, se necessario.
- 3) Aprire il pacchetto seguendo la linea perforata.
- 4) Per togliere l'inserimento di plastica, premere il catetere all'estremità del cono bianco e tirare.



5) Srotolare il catetere autoadesivo direttamente sul pene.

6) Premere con cautela il catetere per farlo aderire perfettamente alla pelle.

7) Collegare il contenitore di drenaggio.

**IMPORTANTE:**  
La durata viene considerevolmente accorciata, se il materiale adesivo non aderisce perfettamente alla pelle.

**PER TOGLIERE**  
Arrotolare con cautela il catetere su se stesso, togliendolo dal pene.

Note: se necessario, applicare una compressa calda imbevibile (ad es., un panno per toilette) intorno al catetere, per facilitare il distacco dell'adesivo.

**REF** Numero de catalogo

**LOT** Numero de lote

**EC REP** Representante autorizado

**USA** Produto

**NR** Não contém látex de goma natural

**ATENÇÃO:** consulte i documentos associados.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit and WideBand are trademarks and/or registered trademarks of C. R. Bard Inc. ©2015 C. R. Bard Inc. All rights reserved. PCH04701 10/2015

**BAIRD**

**Pop-On**  
Selk Selvklebands Urinkondom

**WideBand**  
Selk Selvklebands Urinkondom

**SPIRIT**  
Style 2 / Style 3  
Urindom med hydrokolloid kleber

**BESKRIVELSE/INDIKATION**  
Urinkondomet er selvklebende urinkondom af ren silikone, fremstillet til kontrol af urinkontinens urinaria hos mænd.

**KONTRAINDIKATION**  
Må ikke anvendes på irriteret hud eller hudskadet.

**FORHOLDSREGLER**  
Må ikke anvendes, hvis allergisk reaktion opstår. For at sikre god hygiejne bør kateteret udskiftes dagligt.

Anvendelse af det samme urinkondom i tidsrum over 24 timer medfører risiko for komplikationer.

**PÅSETNING:**

- 1) Vask penis med mild sæbe og varmt vand. Tør godt.
- 2) Klip pubshåret om nødvendigt.
- 3) Inden nedtryk for perforation.
- 4) Fjern plastindsatsen ved at presse urinkondomet sammen på toppen af din hvide kegle og derefter trække det ud.



5) Rul urinkondomet op over penis.

6) Klem forsigtigt på urinkondomet for at opnå korrekt klæbning til huden.

7) Skul urinkondomet til en urinpose.

**VIGTIGT:**  
Anvendelsestiden kan være stærkt nedsat, hvis klæbematerialet ikke klæber korrekt til huden.

**AFTAGNING:**  
Rul kateteret forsigtigt af penis.

Bemærk: Hvis det er nødvendigt, kan der lægges et varmt, vådt omslag (som f.eks. en våd vaskeklud) rundt om kateteret sammen med hjælp til at løsne klæbemidlet.

**REF** Katalognummer

**LOT** Værktøjsnummer

**EC REP** Autoriseret repræsentant EEA

**USA** Engrosforhandler

**NR** Engrosforhandler

**ACHTUNG:** belienige Dokumente beachten.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit and WideBand are trademarks and/or registered trademarks of C. R. Bard Inc. ©2015 C. R. Bard Inc. All rights reserved. PCH04701 10/2015

**BAIRD**

**Pop-On**  
Zelfklevende Urinwerdige Katheter Voor Mannen

**WideBand**  
Zelfklevende Urinwerdige Katheter Voor Mannen

**SPIRIT**  
Style 2 / Style 3  
Huls met hydrocolloïde kleeflaag

**BESCHRIJVING / INDICATIE**  
De Katheter is een zelfklevende urinwerdige katheter voor mannen, bestemd voor de behandeling van urine incontinentie bij mannen.

**CONTRA-INDICATIE**  
Het gebruik van gemeentelid of beschadigde huid.

**VOORZORGSMAATREGELEN**  
Gebruik stoppen indien zich een allergische reactie voordoet. In het belang van de hygiëne dient men de katheter dagelijks te wisselen. Het gebruik van dezelfde katheter over een periode van meer dan 24 uur kan leiden tot een verhoogd risico van het optreden van complicaties.

**INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN**

- 1) Was de penis met zachte zeep en warm water. Wrijf goed droog.
- 2) Indien noodzakelijk kan men het schaamhaar wat bijknippen.
- 3) Schuur het pakket open langs de perforatierij.
- 4) Om het plastic inwendig te verwijderen, druk u de katheter samen boven aan de tip van de witte kegel en trek u het inwendig naar buiten.



5) Rul de zelfklevende katheter over de penis.

6) Druk zachtjes op de katheter zodat de kleefstrook zich grondig aan de huid hecht.

7) Verbond de katheter aan het afvoersysteem.

**BELANGRIJK:**  
La duurtijd aan de kleefstrook zich niet goed aan de huid hecht, bestaat de mogelijkheid dat de levensduur van de katheter aanmerkelijk wordt gereduceerd.

**INSTRUCTIES VOOR HET VERWIJDEREN**  
Rol de katheter voorzichtig van de penis af.

Let op: breng indien nodig een warm nat kompres (zoals een natte wasdoek) rond de katheter aan om de lijm gemakkelijk te laten loslaten.

**REF** Bestelnummer

**LOT** Partijnummer

**EC REP** Gemachtigde

**USA** Fabrikant

**NR** Fabrikant

**ACHTUNG:** belienige Dokumente beachten.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit and WideBand are trademarks and/or registered trademarks of C. R. Bard Inc. ©2015 C. R. Bard Inc. All rights reserved. PCH04701 10/2015

**BAIRD**

**Pop-On**  
Iskännittymä Ulkonen Silikonkateteri Miehillä

**WideBand**  
Iskännittymä Ulkonen Silikonkateteri Miehillä

**SPIRIT**  
Style 2 / Style 3  
hydrokolloidilinen limähakki

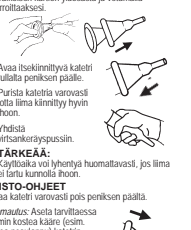
**KUVAUS/KÄYTTÖ**  
Katheter on iskännittymä ulkonen kateteri miehen silikone, som er laget for å mestre urinkontinens urinaria hos menn.

**KÄYTÖN RAJOITUKSET**  
Et tule käyttää, jos iho on ärtynyt tai rikkiäoulut.

**VAROITUS**  
Et tule käyttää, jos kateteri aiheuttaa allergisen reaktion. Hyvän hygienian ylläpitämiseksi kateteri tulee vaihtaa päivittäin. Saman kateterin käyttö yli 24 tuntia voi keskeätsä komplikaatioita.

**KÄYTTÖOHJEET**

- 1) Pese penis miedolla saippuvedellä. Kuivaa hyvin.
- 2) Tasaolla tarvittaessa häpykarvoitusta löikkäämällä.
- 3) Avaa pakkaus perforaatiolla.
- 4) Poista muovinen tuki puristamalla kateteria valokkeen karton yläosasta ja vetämällä innotakaksi.



5) Avaa iskännittymä kateteri rullalla painamalla paikalle.

6) Purista kateteria varovasti jotta limä kiinnittyy hyvin ihoon.

7) Yhdistä virtsan keräyspussiin.

**TÄRKEÄÄ:**  
Käytönaika voi lyhentyä huomattavasti, jos limä ei tartu kunnolla ihoon.

**POISTO-OHJEET**  
Rullaa kateteri varovasti pois peniksen päältä.

Huomautus: Aseta tarvittaessa kuumaa koskua käteen (esim. kostea pesuvalkaisu) kateterin ympärille limä-sienen irrottamisen helpottamiseksi.

**REF** Tuotenumero

**LOT** Eränumero

**EC REP** Valtuutettu edustaja

**USA** Vainitsija

**NR** Käytävä erinen

**ACHTUNG:** belienige Dokumente beachten.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit and WideBand are trademarks and/or registered trademarks of C. R. Bard Inc. ©2015 C. R. Bard Inc. All rights reserved. PCH04701 10/2015

**BAIRD**

**Pop-On**  
Selvklebands Urinwerdige Katheter For Mann

**WideBand**  
Selvklebands Urinwerdige Katheter For Mann

**SPIRIT**  
Style 2 / Style 3  
Hydrokolloidilinen limähakki

**BESKRIVELSE/INDIKAZION**  
Katheter er et selvklebende urinwerdige kateter av ren silikone, som er laget for å mestre urinkontinens urinaria hos menn.

**KONTRAINDIKASJON**  
Må ikke brukes på irritert eller skadet hud.

**FORHOLDSREGLER**  
Må ikke brukes hvis det oppstår en allergisk reaksjon. For god hygiene skal kateteret skiftes hver dag. Bruk av en enkelt enhet i mer enn 24 timer kan øke risikoen for komplikasjoner.

**BRUKSANVISNING: PÅSETTING**

- 1) Vask penis med mild såpe og varmt vann. Tørk godt.
- 2) Klipp bygghår ved behov.
- 3) Åpne pakket ved perforeringen.
- 4) Plastinnlegget fjernes ved å klemme kateteret øverst på din hvite kjegle og trekke ut.



5) Rull det selvklebende kateteret over penis.

6) Klem kateteret forsiktig slik at limet klæber godt til huden.

7) Koble til en dreneringsanordning.

**VIKTIG:**  
Brukstiden kan reduseres betraktelig hvis limet ikke klæber godt til huden.

**BRUKSANVISNING: FJERNING**  
Rull kateteret forsiktig av penis.

Merke: Om nødvendig legges en varmt kompres (som en fuktig klud) rundt kateteret for å løsne klebemidlet lettere.

**REF** Katalognummer

**LOT** Lotnummer

**EC REP** Autoriseret repræsentant EU

**USA** Produsent

**NR** Produsent

**ACHTUNG:** belienige Dokumente beachten.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit and WideBand are trademarks and/or registered trademarks of C. R. Bard Inc. ©2015 C. R. Bard Inc. All rights reserved. PCH04701 10/2015

**BAIRD**

**Pop-On**  
Självhäftande Urinvärdig Katheter För Man

**WideBand**  
Självhäftande Urinvärdig Katheter För Man

**SPIRIT**  
Style 2 / Style 3  
Hydrokolloidilinen limähakki

**BESKRIVNING/INDIKATION**  
Katheter är ett självhäftande urinvärdig kateter för män. Den är designad för möjlig inkontinens urinaria hos män.

**KONTRAINDIKATION**  
Skall ej användas på irriterad eller skadad hud.

**ATT IAKTTAGA**  
Skall ej användas vid allergisk reaktion. Byt kateterin dagligen för god hygien. Om inläggat används mer än 24 timmar kan risken för komplikationer öka.

**ANVISNING: PÅTAGNING**

- 1) Tvätta penis med mild tvål och varmt vatten. Torka ordentligt.
- 2) Klipp bygghår vid behov.
- 3) Öppna paketet vid perforeringen.
- 4) När du ska ta bort plastinlägg, tryck på kateteren på toppen av din vita strålen och drag bort den.



5) Rulla på den självhäftande kateteren på penis.

6) Tryck försiktigt på kateteren så att limet täcker ordentligt på huden.

7) Anslut slang och påse.

**VIKTIG:**  
Användningstiden kan bli betydligt förkortad om limet inte kläber ordentligt på huden.

**ANVISNING: AVTAGNING**  
Rulla försiktigt kateteren av penis.

Över tvål behövs applicera en varmt, vått kompres (t. ex. en vått tvålslag) runt kateteren för att lättare kunna frigöra gummeringen.

**REF** Katalognummer

**LOT** Lotnummer

**EC REP** Autoriseret repræsentant

**USA** Tilvare

**NR** Tilvare

**ACHTUNG:** belienige Dokumente beachten.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit and WideBand are trademarks and/or registered trademarks of C. R. Bard Inc. ©2015 C. R. Bard Inc. All rights reserved. PCH04701 10/2015

**BAIRD**

**Pop-On**

Szilikonos Cewnik Zewnętrzny Dla Mężczyzn

**WideBand**

Szilikonos Cewnik Zewnętrzny Dla Mężczyzn

**SPIRIT**

Style 2 / Style 3

Samoprzylepna osłonka hydrokoloidalna

**PL**

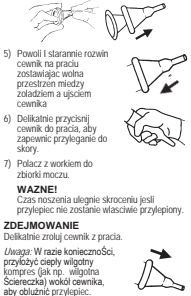
**OPIS PRODUKTU**  
Produkt jest silikonowym cewnikiem zewnętrznym zaprojektowanym z myślą o mężczyznach mających problemy z niezrzymaniem mocz.

**UWAGA!**  
Nie stosować na podrażnioną skórę.

**PRZECIWSKAZANIA!**  
Nie używać przy reakcjach alergicznych. Dla utrzymania higieny należy zmieniać cewnik co najmniej raz. By uniknąć niepożądanych objawów zalecany jest stosowanie kremu przeciwzapalnego.

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:**

- Umij ręce. Skóra musi być czysta i dobrze osuszona.
- Ucznij cewnika osłonką.
- Otwórz opakowanie cewnika według perforacji.
- By usunąć plastyczną osłonkę, ściśnij cewnik w górnej części osłony, a następnie zdźnij go.



**REF** **LOT**

Numer katalogowy Numer serii

**EC REP**

Autorzony przedstawiciel

**CE**

Tylko do indywidualnego użytku. Nie należy ponownie.

Zwężenie

Temin wodoodporny

**NR** **NR**

Nie zawiera naturalnego lateksu

UWAGA: Należy zapoznać się z zaleceniami dokumentacji

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit, WideBand są znakami handlowymi lub zarejestrowanymi znakami handlowymi © R. Baird, Inc. ©2015 © R. Baird, Inc. Tylko do indywidualnego użytku.

**BAIRD**

**Pop-On**

Kendinden-Yapışkanlı Erkek Dış Kateder Sondası

**WideBand**

Kendinden-Yapışkanlı Erkek Dış Kateder Sondası

**SPIRIT**

Style 2 / Style 3

Hidrokoloidal Yapışkan Klif

**TR**

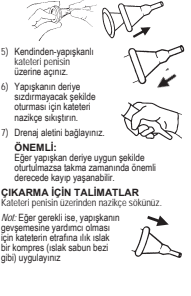
**TANIMLAMA/GÖSTERİM**  
The erkekleri dıştan tutamaya başlar etmek için tasarlanmıştır. Kendinden yapışkanlı, erkek dış kateder sondasıdır.

**KONTRENDİKASYON**  
Tanrıya kullanılmaması veya yanlış kullanılması.

**ÖNEMLER**  
Alerjik reaksiyon ortaya çıkarsa kullanmayın. Hijyen için kateteri günlük olarak değiştirin. Tıkakları kaldırmak için 24 saatlik uzun periyotlarda kullanılması komplikasyon riskini artırabilir.

**KUYULAMA TALİMATLARI**

- Penisi temiz ve kuru yapın. İyice kuruyun.
- Gerekli ise kaskı kaldırın traş ediniz.
- Azma şerhendi kullanacak paket açınız.
- Plastik muhafazayı çıkarmak için, kateteri beyaz kısmın üstünden sıkıştırın ve sokmak için çekiniz.



**REF** **LOT**

Katalog Numarası Lot Numarası

**EC REP**

Yetkili Temsilci

**CE**

Tek kullanımlıdır. Tıbbi kullanımdan sonra.

Gözetim

Son Kullanım Tarihi

**NR** **NR**

Dijital kapakla labellen yapılmamıştır

UYARI: Herhangi bir doğal lateks içerir.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit, WideBand are trademarks or registered trademarks of R. Baird, Inc. ©2015 © R. Baird, Inc. Tıkakları kaldırarak kullanılmamalıdır.

**BAIRD**

**Pop-On**

Αποκλειστικός Εξωτερικός Καθετήρας για Άνδρες

**WideBand**

Αποκλειστικός Εξωτερικός Καθετήρας για Άνδρες

**SPIRIT**

Style 2 / Style 3

Υδροκολλητικό Καλλυπτικό Βελών

**EL**

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ/ΠΑΡΕΙΣΤΑΣΗ**  
Μία φορά χρησιμοποιείται και εφάρμοστο ή θραύση θραύση.

**ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ**  
Μην χρησιμοποιείτε σε περίπτωση αλλεργίας. Για καλύτερη υγιεινή να αλλάζετε τον καθετήρα καθημερινά. Η χρήση ενός καθετήρα για περισσότερο από 24 ώρες μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ**

- Πλύνετε το πέος με μαλακό σαπούνι και ξηράτε καλά.
- Κόψτε τις τρίχες της πέος, εάν χρειαστεί.
- Ανοίξτε τη συσκευασία στην άκρη.
- Για να αφαιρέσετε το πλαστικό, πιέστε τον καθετήρα στην κορυφή του λευκού κωνικού και τραβήξτε για να τον αποκολληθείτε.

**ΑΝΤΕΙΣΤΗΜΕΝΑ**  
Μην χρησιμοποιείτε σε περίπτωση αλλεργίας. Για καλύτερη υγιεινή να αλλάζετε τον καθετήρα καθημερινά. Η χρήση ενός καθετήρα για περισσότερο από 24 ώρες μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ**

- Πλύνετε το πέος με μαλακό σαπούνι και ξηράτε καλά.
- Κόψτε τις τρίχες της πέος, εάν χρειαστεί.
- Ανοίξτε τη συσκευασία στην άκρη.
- Για να αφαιρέσετε το πλαστικό, πιέστε τον καθετήρα στην κορυφή του λευκού κωνικού και τραβήξτε για να τον αποκολληθείτε.



**REF** **LOT**

Αριθμός καταλόγου Αριθμός σειράς

**EC REP**

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος

**CE**

Μόνο για προσωπικό χρήση. Μην επαναχρησιμοποιείτε.

Ημερομηνία λήξης

**NR** **NR**

Μην επαναχρησιμοποιείτε. Μην επαναχρησιμοποιείτε.

**CE**

© Baird, Pop-On, Spirit, WideBand are trademarks or registered trademarks of R. Baird, Inc. ©2015 © R. Baird, Inc. Tıkakları kaldırarak kullanılmamalıdır.

**BAIRD**

**Pop-On**

Cateter Externo Masculino Auto-Adesivo

**WideBand**

Cateter Externo Masculino Auto-Adesivo

**SPIRIT**

Style 2 / Style 3

Balhea adesiva hidrocolóide

**PT**

**DESCRIÇÃO / INDICAÇÕES**  
O cateter externo masculino auto-adesivo está concebido para ser usado de forma contínua e não invasiva.

**CONTRAINDICAÇÃO**  
A não se utiliza pe pele íntima ou virilizada.

**PRECAUÇÕES**  
A não se utiliza em casos de reação alérgica. Para uma melhor higiene, mude o cateter diariamente. A utilização de um cateter durante períodos mais longos do que 24 horas pode aumentar o risco de complicações.

**INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO**

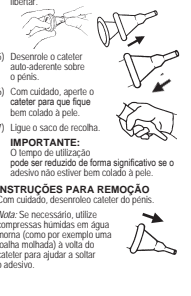
- Lave o pênis com sabão suave e água morna. Seque adequadamente.
- Apare pelos pubicos se necessário.
- Abra a embalagem parturando-a.
- Para remover a entrada de plástico, aperte o cateter no topo do cone branco e puxe para liberar.

**DESCRIÇÃO / INDICAÇÕES**  
O cateter externo masculino auto-adesivo está concebido para ser usado de forma contínua e não invasiva.

**CONTRAINDICAÇÃO**  
A não se utiliza em casos de reação alérgica. Para uma melhor higiene, mude o cateter diariamente. A utilização de um cateter durante períodos mais longos do que 24 horas pode aumentar o risco de complicações.

**INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO**

- Lave o pênis com sabão suave e água morna. Seque adequadamente.
- Apare pelos pubicos se necessário.
- Abra a embalagem parturando-a.
- Para remover a entrada de plástico, aperte o cateter no topo do cone branco e puxe para liberar.



**REF** **LOT**

Número de catálogo Número de lote

**EC REP**

Representante autorizado

**CE**

Exclusivamente para uso único. Não reutilizar.

Único

Prazo de validade

**NR** **NR**

Não reutilizar. Não reutilizar.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit, WideBand are trademarks or registered trademarks of R. Baird, Inc. ©2015 © R. Baird, Inc. Tıkakları kaldırarak kullanılmamalıdır.

**BAIRD**

**Pop-On**

Cateter Masculin Extern Autoadheziv

**WideBand**

Cateter Masculin Extern Autoadheziv

**SPIRIT**

Style 2 / Style 3

hidrokoloidal tapadokhalyó

**RO**

**DESCRIERE / SCOP**  
Cateterul masculin extern autoadheziv este destinat controlării incontinenței urinare masculine.

**PRECAUȚII**  
A nu se utilizează în cazul apariției de reacții alergice. Pentru o igienă corespunzătoare, schimbăți cateterul în fiecare zi. Utilizarea aceluiași cateter mai mult de 24 de ore poate spori riscul apariției de complicații.

**CONTRAINDICAȚII**  
A nu se utilizează pe pielea intimă sau virilizată.

**PRECAUȚII**  
A nu se utiliza în cazul apariției de reacții alergice. Pentru o igienă corespunzătoare, schimbăți cateterul în fiecare zi. Utilizarea aceluiași cateter mai mult de 24 de ore poate spori riscul apariției de complicații.

**INSTRUCȚIUNI DE APLICARE**

- Spălați penisul cu un săpun slab și apă caldă. Ștergeți bine.
- Tundeți părul pubian, dacă este cazul.
- Deschideți ambalajul în zona perforată.
- Pentru a îndepărta inserția din plastic, strângeți cateterul în partea de sus a conului alb și trageți pentru a-l elibera.

**DESCRIERE / SCOP**  
Cateterul masculin extern autoadheziv este destinat controlării incontinenței urinare masculine.

**PRECAUȚII**  
A nu se utiliza în cazul apariției de reacții alergice. Pentru o igienă corespunzătoare, schimbăți cateterul în fiecare zi. Utilizarea aceluiași cateter mai mult de 24 de ore poate spori riscul apariției de complicații.

**INSTRUCȚIUNI DE APLICARE**

- Spălați penisul cu un săpun slab și apă caldă. Ștergeți bine.
- Tundeți părul pubian, dacă este cazul.
- Deschideți ambalajul în zona perforată.
- Pentru a îndepărta inserția din plastic, strângeți cateterul în partea de sus a conului alb și trageți pentru a-l elibera.



**REF** **LOT**

Număr de catalog Număr de lot

**EC REP**

Reprezentant autorizat

**CE**

Doar pentru utilizare unică. Nu se reutilizează.

Unică

Termen de valabilitate

**NR** **NR**

Nu se reutilizează. Nu se reutilizează.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit, WideBand are trademarks or registered trademarks of R. Baird, Inc. ©2015 © R. Baird, Inc. Tıkakları kaldırarak kullanılmamalıdır.

**BAIRD**

**Pop-On**

Öntapadokhalyó Férfi Katéter

**WideBand**

Öntapadokhalyó Férfi Katéter

**SPIRIT**

Style 2 / Style 3

hidrokoloidális tapadókötővel

**HU**

**LEÍRÁS / HASZNÁLATI JAVALLAT**  
A katéter egy nem tapadó, szilikonból készült férfi külső katéter, amelyet a férfi vizeletáramlás megakadályozására terveztek.

**ELLENJAVALLAT**  
Ne használja intoleráns vagy érzékeny bőrfelületen.

**ÖVINTÉZKEDÉSEK**  
Ne használja allergiás reakció esetén. A megfelelő higiénia érdekében cserélje naponta a katétert. Egy katéternek 24 óránál hosszabb ideig történő használata esetén megnövekszik a komplikációk veszélye.

**HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK**

- Mossa le nyelven szappannal, langyos vízzel a péniszét. Szárítsa meg alaposan.
- Szűs kőg esztén vigáza le a faszőrzetektől.
- Ne használja a csomagolt állapotban.
- A műanyag beütés eltávolításához nyomja össze a katétert a fehér kúp csúcsánál, és húzza ki a ködöközésig.

**LEÍRÁS / HASZNÁLATI JAVALLAT**  
A katéter egy nem tapadó, szilikonból készült férfi külső katéter, amelyet a férfi vizeletáramlás megakadályozására terveztek.

**ELLENJAVALLAT**  
Ne használja intoleráns vagy érzékeny bőrfelületen.

**ÖVINTÉZKEDÉSEK**  
Ne használja allergiás reakció esetén. A megfelelő higiénia érdekében cserélje naponta a katétert. Egy katéternek 24 óránál hosszabb ideig történő használata esetén megnövekszik a komplikációk veszélye.

**HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK**

- Mossa le nyelven szappannal, langyos vízzel a péniszét. Szárítsa meg alaposan.
- Szűs kőg esztén vigáza le a faszőrzetektől.
- Ne használja a csomagolt állapotban.
- A műanyag beütés eltávolításához nyomja össze a katétert a fehér kúp csúcsánál, és húzza ki a ködöközésig.



**REF** **LOT**

Katalogszám Többszám

**EC REP**

Meghatározott képviselő

**CE**

Csak egy alkalomra használható. Ne használja újra.

Kétszám

Érvényességi idő

**NR** **NR**

Nem használható újra. Ne használható újra.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit, WideBand are trademarks or registered trademarks of R. Baird, Inc. ©2015 © R. Baird, Inc. Tıkakları kaldırarak kullanılmamalıdır.

**BAIRD**

**Pop-On**

Секреторный Катетер для Мужского Катетеризации

**WideBand**

Секреторный Катетер для Мужского Катетеризации

**SPIRIT**

Style 2 / Style 3

Уроперекрывающий гидроколлоидный адгезив

**UK**

**Опис/Показание для использования**  
Этот саморегулирующийся катетер предназначен для замещения мочеиспускания, предназначенный для предотвращения неконтролируемого мочеиспускания у мужчин.

**Противопоказания**  
Не использовать на раздраженной или поврежденной коже.

**Застережения при использовании.**  
Не использовать при поясе аллергической реакции. Для поддержания гигиены, меняйте катетер ежедневно. Использование одного катетера более 24 часов может увеличить риск осложнений.

**Инструкция по применению**

- Промойте половые органы мылом и теплой водой. Тщательно высушите.
- При необходимости удалите лишние волосы.
- Вскрытие упаковки за допустимое время.
- Для того чтобы вынуть внутреннюю пластиковую часть, сожмите катетер за белый конус и потяните.

**Опис/Показание для использования**  
Этот саморегулирующийся катетер предназначен для замещения мочеиспускания, предназначенный для предотвращения неконтролируемого мочеиспускания у мужчин.

**Противопоказания**  
Не использовать на раздраженной или поврежденной коже.

**Застережения при использовании.**  
Не использовать при поясе аллергической реакции. Для поддержания гигиены, меняйте катетер ежедневно. Использование одного катетера более 24 часов может увеличить риск осложнений.

**Инструкция по применению**

- Промойте половые органы мылом и теплой водой. Тщательно высушите.
- При необходимости удалите лишние волосы.
- Вскрытие упаковки за допустимое время.
- Для того чтобы вынуть внутреннюю пластиковую часть, сожмите катетер за белый конус и потяните.



**REF** **LOT**

Номер катетера Номер серии

**EC REP**

Уполномоченный представитель

**CE**

Только для индивидуального использования. Не использовать повторно.

Комплект

Итого срок годности

**NR** **NR**

Не использовать повторно. Не использовать повторно.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit, WideBand are trademarks or registered trademarks of R. Baird, Inc. ©2015 © R. Baird, Inc. Tıkakları kaldırarak kullanılmamalıdır.

**BAIRD**

**Pop-On**

Samoprijavljivi Muški Vanjski Kateter

**WideBand**

Samoprijavljivi Muški Vanjski Kateter

**SPIRIT**

Style 2 / Style 3

Hydrokoloidalni adhezivni sheath

**CS**

**POPIS / INDIKACE**  
Samoprijavljivi muški vanjski kateter je urađen i peći o mušku mokraćnu inkontinenciju.

**KONTRAINDIKACE**  
Nepozivuje se na podraženu nebo oslabenu pokožku.

**PREVENTIVNI OPATRENI**  
Nepozivuje se, pokud se objevi alergická reakce. Z hygienických důvodů měňte kateter denně. Použití jednoho kateteru na dobu delší než 24 hodin může zvýšit riziko komplikací.

**POSTUP PŘI NASTAVENÍ**

- Omýjte penis slabě mydlem a teplou vodou. Důkladně osušte.
- Je-li to nutné, zastříhnete pubické chloupky.
- Otevřete balení v oblasti děrovaní.
- Pro vyjmutí umělohmotné vložky stiskněte kateter na vrcholu bílého kužele a zatažením uvolníte.

**POPIS / INDIKACE**  
Samoprijavljivi muški vanjski kateter je urađen i peći o mušku mokraćnu inkontinenciju.

**KONTRAINDIKACE**  
Nepozivuje se na podraženu nebo oslabenu pokožku.

**PREVENTIVNI OPATRENI**  
Nepozivuje se, pokud se objevi alergická reakce. Z hygienických důvodů měňte kateter denně. Použití jednoho kateteru na dobu delší než 24 hodin může zvýšit riziko komplikací.

**POSTUP PŘI NASTAVENÍ**

- Omýjte penis slabě mydlem a teplou vodou. Důkladně osušte.
- Je-li to nutné, zastříhnete pubické chloupky.
- Otevřete balení v oblasti děrovaní.
- Pro vyjmutí umělohmotné vložky stiskněte kateter na vrcholu bílého kužele a zatažením uvolníte.



**REF** **LOT**

Katalogové číslo Číslo řady

**EC REP**

AutORIZOVANÝ ZÁSTUPCE V

**CE**

Pouze pro osobní použití. Nepoužívejte opakovaně.

Osada

Datum použitelnosti

**NR** **NR**

Nepoužívejte opakovaně. Nepoužívejte opakovaně.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit, WideBand are trademarks or registered trademarks of R. Baird, Inc. ©2015 © R. Baird, Inc. Tıkakları kaldırarak kullanılmamalıdır.

**BAIRD**

**Pop-On**

Samoprijavljivi Muški Vanjski Kateter

**WideBand**

Samoprijavljivi Muški Vanjski Kateter

**SPIRIT**

Style 2 / Style 3

Hydrokoloidalni lepljivo puzdzo

**SK**

**POPIS / INDIKACE**  
Je samoprijavljivi muški vanjski kateter, namijenjen za upotrebu pri muškoj mokraćnoj inkontinenciji.

**KONTRAINDIKACIJE**  
Ne upotrebljavati na nadraženoj ili oslabljenoj koži.

**OPREZNOŠĆI**  
Neprijavljivati se, ako se pojavi alergična reakcija. Z higijenskih razloga mijenjajte kateter dnevno. Uporaba jednoga katetera duže od 24 sata može povećati rizik od komplikacija.

**POSTUP PRI NASTAVI**

- Umijte penis s blagim milom i toplom vodom. Dobraše osušite.
- Otvorite pakovanje u području otvora.
- Pro odstranjenje umjetne vložke stisnite kateter na vrhu bijelog kužela a zatim ga izvucite.

**POPIS / INDIKACE**  
Je samoprijavljivi muški vanjski kateter, namijenjen za upotrebu pri muškoj mokraćnoj inkontinenciji.

**KONTRAINDIKACIJE**  
Ne upotrebljavati na nadraženoj ili oslabljenoj koži.

**OPREZNOŠĆI**  
Neprijavljivati se, ako se pojavi alergična reakcija. Z higijenskih razloga mijenjajte kateter dnevno. Uporaba jednoga katetera duže od 24 sata može povećati rizik od komplikacija.

**POSTUP PRI NASTAVI**

- Umijte penis s blagim milom i toplom vodom. Dobraše osušite.
- Otvorite pakovanje u području otvora.
- Pro odstranjenje umjetne vložke stisnite kateter na vrhu bijelog kužela a zatim ga izvucite.



**REF** **LOT**

Katalogové číslo Číslo řady

**EC REP**

AutORIZOVANÝ ZÁSTUPCE V

**CE**

Pouze pro osobní použití. Nepoužívejte opakovaně.

Osada

Datum použitelnosti

**NR** **NR**

Nepoužívejte opakovaně. Nepoužívejte opakovaně.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit, WideBand are trademarks or registered trademarks of R. Baird, Inc. ©2015 © R. Baird, Inc. Tıkakları kaldırarak kullanılmamalıdır.

**BAIRD**

**Pop-On**

Samoprijavljivi Muški Zunanji Kateter

**WideBand**

Samoprijavljivi Muški Zunanji Kateter

**SPIRIT**

Style 2 / Style 3

Hidrokoloidalni lepljivo klobuč

**SI**

**OPIS/INDIKACIJA**  
Kater za praznjenje je samoprijavljivi muški zunanji kateter, ki je bil zasnovan za obvladovanje moške urinske inkontinence.

**KONTRAINDIKACIJA**  
Ne uporabljajte na nadraženi koži oz. na koži, ki je nagajena k razdraženosti.

**PREVIDNOSTNI UKREPI**  
V kateter ne uporabljajte pri pojavu alergične reakcije, prenehajte z uporabo. Za zagotavljanje ustrežne higijene kateter dnevno menjajte. Uporaba klobuč priprave v obdobjih, daljših od 24 ur, lahko poveča tveganje za nastanek zapletov.

**NAVODILA ZA NASTAVITEV**

- Umijte penis z blagim milom in toplo vodo. Temeljito osušite.
- Obrišite ramene dlake, če je to potrebno.
- Obrišite zankico po perforaciji.
- Za odstranitev plastičnega vstavka stisnite kateter na vrhu belga stolca in izvlecite vstavilo.

**OPIS/INDIKACIJA**  
Kater za praznjenje je samoprijavljivi muški zunanji kateter, ki je bil zasnovan za obvladovanje moške urinske inkontinence.

**KONTRAINDIKACIJA**  
Ne uporabljajte na nadraženi koži oz. na koži, ki je nagajena k razdraženosti.

**PREVIDNOSTNI UKREPI**  
V kateter ne uporabljajte pri pojavu alergične reakcije, prenehajte z uporabo. Za zagotavljanje ustrežne higijene kateter dnevno menjajte. Uporaba klobuč priprave v obdobjih, daljših od 24 ur, lahko poveča tveganje za nastanek zapletov.

**NAVODILA ZA NASTAVITEV**

- Umijte penis z blagim milom in toplo vodo. Temeljito osušite.
- Obrišite ramene dlake, če je to potrebno.
- Obrišite zankico po perforaciji.
- Za odstranitev plastičnega vstavka stisnite kateter na vrhu belga stolca in izvlecite vstavilo.



**REF** **LOT**

kataloška številka številka serije

**EC REP**

Prizvoljeni predstavnik

**CE**

Samo za osebno uporabo. Ne uporabljajte ponovno.

Osada

Uporabno do

**NR** **NR**

Ni namenjena ponovni uporabi. Ni namenjena ponovni uporabi.

**CE**

Baird, Pop-On, Spirit, WideBand are trademarks or registered trademarks of R. Baird, Inc. ©2015 © R. Baird, Inc. Tıkakları kaldırarak kullanılmamalıdır.